

引言	Introduction	1
概況	General observations	1
統計表	Tables	
1. 按零售商類別劃分的零售價值指數	1. Value index of retail sales by type of retail outlet	3
2. 按零售商類別劃分的零售業銷貨價值	2. Value of retail sales by type of retail outlet	6
3. 按主要貨品種類劃分的超級市場的零售業銷貨價值	3. Value of retail sales in supermarkets by broad product category	9
4. 按主要貨品種類劃分的百貨公司的零售業銷貨價值	4. Value of retail sales in department stores by broad product category	10
5. 按零售商類別劃分的零售量指數	5. Volume index of retail sales by type of retail outlet	11
6. 零售業總銷貨數量變動情況	6. Movement of the volume of total retail sales	14
統計圖	Charts	
1. 總零售價值指數	1. Value index of total retail sales	15
2. 總零售量指數	2. Volume index of total retail sales	15
統計調查方法	Survey methodology	
1. 統計調查的涵蓋範圍	1. Survey coverage	16
2. 樣本設計	2. Sample design	16
3. 資料搜集	3. Data collection	17
4. 分析零售業銷貨額統計數字時應注意事項	4. Points to note in analysing retail sales statistics	17
5. 零售商的分類	5. Classification of retail outlets	17
6. 新零售業銷貨額統計數字的後向估計數列	6. Backcasted series of new retail sales statistics	18
附錄	Appendices	
甲. 各零售商類別的修訂涵蓋範圍	A. Revised coverage of different types of retail outlets	19
乙. 零售商類別按新舊分類對照表	B. Concordance table for types of retail outlets under old and new classifications	20
訂閱表格	Subscription form	

有關本刊物的查詢，請聯絡：
政府統計處 經銷服務統計組
 地址：中國香港九龍紅磡蕪湖街八十三號莊士紅磡廣場十九樓
 電話：(852) 2802 1258 圖文傳真：(852) 2123 1036
 電郵：mrs@censtatd.gov.hk

Enquiries about this publication can be directed to :
Distribution Services Section, Census and Statistics Department
 Address : 19/F Chuang's Hung Hom Plaza, 83 Wuhu Street, Hung Hom,
 Kowloon, Hong Kong, China.
 Tel. : (852) 2802 1258 Fax : (852) 2123 1036
 E-mail : mrs@censtatd.gov.hk

政府統計處網站 Website of the Census and Statistics Department
www.censtatd.gov.hk

本刊物備有印刷版和下載版可供選擇。有關獲取本刊物的方法，請參閱書背。
 This publication is available in both print version and download version.
 Please refer to back cover page for the means of obtaining this publication.

引言

1. 零售業銷貨額統計數字是從「零售業銷貨額按月統計調查」搜集的數據編製，主要是用來量度本地零售業機構單位銷售貨品的收益，以評估本地零售業短期的業務表現。

2. 零售業機構單位的分類是採用「香港標準行業分類」。該行業分類用於各經濟統計調查，把經濟單位撥歸不同的行業類別。為方便分析本地零售業短期的業務表現，本報告內把零售行業，按個別組別的重要性，組合成二十個零售商類別。

3. 政府統計處在二零零八年十月推行新的「香港標準行業分類2.0版」後，「零售業銷貨額按月統計調查」已作出改變，採用新行業分類編製零售業銷貨額統計數字。由二零零九年一月起，除另有註明外，所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類2.0版」編製。

概況

4. 根據「零售業銷貨額按月統計調查」，二零零九年三月的**零售業總銷貨價值**的臨時估計為208億元，較上年同月下跌7.7%。扣除期間價格變動後，二零零九年三月的**零售業總銷貨數量**較上年同月下跌9.3%。所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

5. 繼一月份零售業總銷貨價值及數量分別上升7.4%及5.4%之後，二零零九年二月零售業總銷貨價值的修訂估計為198億元，較二零零八年二月下跌12.7%，而總銷貨數量則下跌13.9%。但應注意零售業於每年首兩個月的銷貨額一般會受農曆新年時間的影響而較為波動，在節日前本地消費開支通常為季節性的高點。與上年同期比較，二零零九年首兩個月合計的零售業總銷貨價值下跌2.1%，總銷貨數量則下跌3.7%。

6. 與二零零八年同期比較，二零零九年首季的零售業總銷貨價值下跌3.9%，而總銷貨數量則下跌5.5%。

7. 按商店主要類別分析，二零零九年三月與二零零八年三月比較，**汽車及汽車零件**的銷貨數量跌幅最大，下跌32.6%。其次為

Introduction

1. The Monthly Survey of Retail Sales (MRS) collects data for compiling retail sales statistics primarily intended to measure the sales receipts in respect of goods sold by local retail establishments, for gauging the short-term business performance of the local retail sector.

2. The classification of retail establishments follows the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC), which is used in various economic surveys for classifying economic units into different industry classes. To facilitate analysis of the short-term business performance of the local retail sector, the industry classes of the retail sector have been grouped into 20 retail outlet types in this report, taking into account their importance in the retail sector.

3. Upon the implementation of the new HSIC Version 2.0 by the Census and Statistics Department in October 2008, the MRS has been enhanced to adopt the new classification in compiling the retail sales statistics. Starting from the reference month of January 2009, all the retail sales statistics, unless otherwise specified, are compiled based on the HSIC Version 2.0.

General observations

4. According to the MRS, the *value of total retail sales* in March 2009, provisionally estimated at \$20.8 billion, decreased by 7.7% when compared with a year earlier. After netting out the effect of price changes over the same period, the *volume of total retail sales* decreased by 9.3% in March 2009 when compared with a year earlier. The relevant components of the Consumer Price Index are used as deflators.

5. The revised estimate of the value of total retail sales in February 2009, at \$19.8 billion, decreased by 12.7% when compared with February 2008, while the volume of total retail sales decreased by 13.9%. This came after an increase of 7.4% in value or 5.4% in volume in January. It should be noted that retail sales tend to show greater volatility in the first two months of a year due to the timing of the Lunar New Year, against the background that the local consumer spending normally attains a seasonal high immediately before the Festival. For the first two months of 2009 combined, retail sales decreased by 2.1% in value or 3.7% in volume from a year earlier.

6. Taking the first three months of 2009 together, total retail sales in the first quarter decreased by 3.9% in value or 5.5% in volume when compared with the same period a year earlier.

7. Analysed by broad type of retail outlet and comparing March 2009 with March 2008, the volume of sales of *motor vehicles and parts* decreased the most, by 32.6%. This was followed by sales of *wearing*

服裝（零售量下跌19.6%）、雜項耐用消費品（下跌19.1%）、傢具及固定裝置（下跌14.9%）、雜項消費品（下跌10.0%）、珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物（下跌9.7%）、百貨公司貨品（下跌7.9%）、超級市場貨品（下跌3.6%）、鞋類、有關製品及其他衣物配件（下跌3.3%），以及食品、酒類飲品及煙草（下跌2.5%）。

8. 另一方面，二零零九年三月與上年同月比較，燃料的銷貨數量上升4.6%，而電器及攝影器材的銷貨數量則上升0.6%。

9. 二零零九年首季與二零零八年第四季比較，經季節性調整的零售業總銷貨數量下跌3.7%。

10. 表一列出二零零八年四月至二零零九年三月所有零售商及按零售商類別劃分的零售價值指數，其中零售價值指數是以二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均零售價值指數定為一百。

11. 表二列出二零零八年四月至二零零九年三月所有零售商及按零售商類別劃分的零售業銷貨價值。

12. 表三列出二零零八年四月至二零零九年三月按主要貨品種類劃分的超級市場的零售業銷貨價值。

13. 表四列出二零零八年四月至二零零九年三月按主要貨品種類劃分的百貨公司的零售業銷貨價值。

14. 表五列出二零零八年四月至二零零九年三月所有零售商及按零售商類別劃分的零售量指數，其中零售量指數是以二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均零售量指數定為一百。

15. 表六展示零售業總銷貨數量的變動情況。它列出以原來數列計算某月份與上年同月比較的按年變動百分率，及以經季節性調整數列計算，截至所示月份的三個月與先前三個月比較的變動百分率。

16. 圖一及圖二分別顯示由二零零六年三月至二零零九年三月的總零售價值和零售量指數的變動，及由二零零六年三月至二零零九年三月的經季節性調整指數。

apparel (-19.6% in volume); *miscellaneous consumer durable goods* (-19.1%); *furniture and fixtures* (-14.9%); *miscellaneous consumer goods* (-10.0%); *jewellery, watches and clocks, and valuable gifts* (-9.7%); *commodities in department stores* (-7.9%); *commodities in supermarkets* (-3.6%); *footwear, allied products and other clothing accessories* (-3.3%); and *food, alcoholic drinks and tobacco* (-2.5%).

8. On the other hand, the volume of sales of *fuels* increased by 4.6% while that of *electrical goods and photographic equipment* increased by 0.6% in March 2009 when compared with a year earlier.

9. Based on the seasonally adjusted series, the volume of total retail sales decreased by 3.7% in the first quarter of 2009 compared with the preceding quarter.

10. Table 1 presents the value index of retail sales for all retail outlets and by type of retail outlet from April 2008 to March 2009. The value index is compiled with the average monthly value index of retail sales from October 2004 to September 2005 taken as 100.

11. Table 2 presents the value of retail sales for all retail outlets and by type of retail outlet from April 2008 to March 2009.

12. Table 3 presents the value of retail sales in supermarkets by broad product category from April 2008 to March 2009.

13. Table 4 presents the value of retail sales in department stores by broad product category from April 2008 to March 2009.

14. Table 5 presents the volume index of retail sales for all retail outlets and by type of retail outlet from April 2008 to March 2009. The volume index is compiled with the average monthly volume index of retail sales from October 2004 to September 2005 taken as 100.

15. Table 6 shows the movement of the volume of total retail sales in terms of the year-on-year rate of change for a month compared with the same month in the preceding year based on the original series, and in terms of the rate of change for a three-month period compared with the preceding three-month period based on the seasonally adjusted series.

16. Charts 1 and 2 depict, respectively, the movements of the value and volume indices of total retail sales from March 2006 to March 2009 and the seasonally adjusted indices from March 2006 to March 2009.

表一： 二零零八年四月至二零零九年三月按零售商類別劃分的零售價值指數（二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100）
 Table 1: Value index of retail sales by type of retail outlet, April 2008 to March 2009 (Average of monthly index of Oct. 2004 - Sep. 2005 = 100)

零售商類別 Type of retail outlet	2008										2009				2009
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1-12	<i>I⁽¹⁾</i>	<i>2⁽¹⁾</i>	1-2 ⁽¹⁾	3*	1-3*
所有零售商類別 All retail outlets	134.9 (+18.5)	137.2 (+13.0)	131.7 (+11.6)	143.6 (+13.6)	135.0 (+10.3)	124.3 (+7.1)	123.6 (+0.4)	121.8 (+1.3)	150.7 (+1.1)	135.4 (+10.6)	163.7 (+7.4)	118.0 (-12.7)	140.8 (-2.1)	123.7 (-7.7)	135.1 (-3.9)
食品、酒類飲品及煙草（超級市場除外） Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	129.9 (+18.4)	125.1 (+14.0)	115.2 (+13.2)	114.6 (+8.6)	130.7 (+17.6)	144.1 (+10.3)	138.8 (+8.7)	133.5 (+10.0)	143.3 (+9.2)	129.9 (+11.5)	158.2 (+12.9)	113.2 (-6.2)	135.7 (+4.1)	128.3 (+4.2)	133.2 (+4.1)
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	151.2 (+32.0)	132.2 (+23.2)	125.6 (+22.8)	108.6 (+13.5)	125.1 (+18.3)	127.1 (+15.2)	139.3 (+12.4)	136.6 (+14.1)	154.2 (+15.4)	136.0 (+16.5)	177.4 (+16.7)	141.6 (+2.6)	159.5 (+10.0)	152.8 (+7.9)	157.3 (+9.3)
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	121.4 (+11.2)	122.9 (+5.3)	124.8 (+11.5)	117.5 (-4.9)	119.7 (-1.9)	101.6 (-2.5)	107.9 (-6.0)	78.2 (-7.4)	87.2 (-6.4)	105.8 (+2.8)	96.7 (-6.9)	73.5 (-4.1)	85.1 (-5.7)	106.5 (-1.2)	92.2 (-4.1)
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	97.5 (+8.4)	105.0 (+8.0)	101.1 (+14.5)	103.6 (+11.2)	128.0 (+26.9)	220.6 (+13.8)	135.2 (+10.7)	111.0 (+5.0)	127.7 (+4.6)	121.7 (+10.0)	130.7 (+15.1)	98.9 (-14.8)	114.8 (#)	103.5 (+1.9)	111.1 (+0.6)
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	147.4 (+15.1)	148.5 (+24.7)	146.1 (+21.7)	155.2 (+16.7)	150.3 (+10.9)	149.4 (+10.9)	150.6 (+11.9)	153.7 (+7.0)	173.1 (+7.1)	155.7 (+16.3)	200.5 (+18.7)	156.3 (-6.8)	178.4 (+6.0)	174.1 (+10.5)	177.0 (+7.4)
其他食品 Other foodstuffs	130.4 (+13.9)	126.3 (+7.9)	101.1 (-1.0)	113.9 (+3.7)	135.4 (+20.1)	111.3 (+3.5)	147.3 (+6.5)	160.3 (+14.0)	152.7 (+10.6)	128.8 (+8.1)	165.3 (+9.5)	91.8 (-10.9)	128.6 (+1.2)	112.7 (-0.5)	123.3 (+0.7)
超級市場 Supermarkets	116.9 (+13.9)	124.2 (+11.5)	123.6 (+11.0)	128.2 (+10.5)	132.3 (+13.9)	127.7 (+8.9)	125.2 (+7.6)	122.2 (+9.1)	130.0 (+8.0)	124.6 (+11.1)	153.9 (+25.7)	111.4 (-11.3)	132.6 (+7.0)	123.5 (+5.0)	129.6 (+6.3)
燃料 Fuels	153.9 (+37.6)	164.1 (+33.6)	159.7 (+43.9)	161.8 (+45.4)	153.5 (+28.3)	145.1 (+28.6)	136.5 (+14.8)	123.8 (+4.3)	131.8 (-6.1)	143.3 (+23.4)	123.7 (-8.6)	106.0 (-11.0)	114.9 (-9.7)	118.9 (-12.1)	116.2 (-10.5)

註釋：請參看本表的最後一頁。

Note: Please refer to the last page of this table.

表一： 二零零八年四月至二零零九年三月按零售商類別劃分的零售價值指數（二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100）（續）
 Table 1: Value index of retail sales by type of retail outlet, April 2008 to March 2009 (Average of monthly index of Oct. 2004 - Sep. 2005 = 100) (Continued)

零售商類別 Type of retail outlet	2008										2009				2009
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1-12	<i>I</i> ⁽¹⁾	<i>2</i> ⁽¹⁾	1-2 ⁽¹⁾	3*	1-3*
衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products	134.1 (+18.3)	135.9 (+8.1)	119.5 (+10.5)	150.6 (+6.0)	121.2 (+4.5)	101.9 (-0.1)	117.7 (-6.3)	122.7 (-0.1)	165.9 (-1.1)	134.7 (+8.0)	179.7 (+9.8)	115.7 (-22.7)	147.7 (-5.7)	115.9 (-13.0)	137.1 (-7.9)
服裝 Wearing apparel	140.8 (+19.1)	140.3 (+8.2)	118.8 (+10.8)	151.9 (+6.0)	117.6 (+4.8)	101.8 (#)	121.2 (-6.4)	122.3 (#)	164.4 (-0.8)	135.0 (+8.3)	166.3 (+6.8)	117.9 (-20.9)	142.1 (-6.8)	116.9 (-14.4)	133.7 (-9.1)
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	94.0 (+11.7)	109.1 (+7.7)	123.8 (+9.2)	143.2 (+5.7)	142.5 (+2.6)	102.8 (-1.0)	96.9 (-5.1)	124.9 (-0.5)	175.0 (-2.9)	132.5 (+6.6)	260.0 (+22.8)	102.8 (-32.9)	181.4 (-0.6)	109.9 (-3.1)	157.6 (-1.2)
耐用消費品 Consumer durable goods	135.1 (+15.2)	125.3 (+8.8)	123.3 (+3.2)	143.6 (+17.4)	140.3 (+5.9)	133.6 (+8.9)	111.2 (-6.6)	101.6 (-12.8)	126.8 (-3.8)	126.8 (+7.2)	118.7 (-8.2)	94.5 (-14.0)	106.6 (-10.9)	118.7 (-16.1)	110.6 (-12.8)
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	158.4 (+21.6)	149.4 (+7.5)	139.7 (-7.2)	178.8 (+24.9)	138.7 (-11.7)	149.5 (+14.7)	112.6 (-23.4)	92.4 (-36.6)	111.9 (-21.6)	137.5 (+3.1)	90.3 (-36.0)	75.3 (-34.6)	82.8 (-35.4)	107.8 (-33.7)	91.1 (-34.7)
電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	131.7 (+15.2)	118.5 (+11.3)	114.6 (+8.6)	135.3 (+16.7)	146.0 (+15.2)	131.8 (+8.4)	122.3 (+0.6)	107.8 (-3.8)	141.4 (+1.9)	128.5 (+9.7)	138.2 (+8.1)	112.7 (-6.6)	125.5 (+0.9)	135.7 (-5.5)	128.9 (-1.4)
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures	134.5 (+13.4)	120.2 (+13.0)	123.5 (+12.0)	134.6 (+13.6)	142.0 (+22.4)	135.9 (+7.7)	98.2 (+8.1)	120.7 (+10.2)	129.6 (+4.2)	127.3 (+12.3)	141.5 (-6.6)	95.3 (-5.6)	118.4 (-6.2)	118.2 (-13.0)	118.3 (-8.6)
其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified	95.2 (-2.3)	105.6 (-3.6)	122.8 (+2.0)	108.5 (+2.6)	116.0 (-5.1)	101.3 (-4.1)	76.4 (-3.8)	70.4 (-8.4)	93.6 (+9.5)	93.1 (-1.0)	68.5 (-10.2)	57.8 (-5.9)	63.1 (-8.3)	69.6 (-22.0)	65.3 (-13.7)
百貨公司 Department stores	114.3 (+14.0)	136.6 (+10.9)	120.2 (+6.9)	134.4 (+11.4)	127.5 (+7.2)	111.1 (-0.4)	117.5 (-3.2)	148.6 (+6.0)	188.4 (+2.6)	134.6 (+8.6)	173.7 (+11.8)	108.6 (-23.0)	141.2 (-4.8)	112.6 (-6.3)	131.7 (-5.2)
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	152.3 (+32.4)	167.1 (+18.2)	177.4 (+18.3)	175.2 (+17.8)	162.8 (+16.2)	148.0 (+6.5)	146.9 (-2.1)	138.3 (-2.0)	178.7 (-8.0)	164.3 (+13.1)	202.4 (+1.1)	151.6 (-7.3)	177.0 (-2.7)	139.7 (-13.3)	164.6 (-6.0)

註釋：請參看本表的最後一頁。

Note: Please refer to the last page of this table.

表一： 二零零八年四月至二零零九年三月按零售商類別劃分的零售價值指數（二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100）（續）
Table 1: Value index of retail sales by type of retail outlet, April 2008 to March 2009 (Average of monthly index of Oct. 2004 - Sep. 2005 = 100) (Continued)

零售商類別 Type of retail outlet	2008										2009				2009
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 ⁽¹⁾	2 ⁽¹⁾	1-2 ⁽¹⁾	3*	1-3*
其他消費品 Other consumer goods	146.7 (+15.1)	140.3 (+14.1)	133.4 (+11.1)	146.5 (+14.2)	126.9 (+6.8)	106.9 (+8.1)	115.1 (+3.5)	106.6 (+3.6)	143.6 (+7.3)	133.7 (+11.5)	176.2 (+9.0)	131.1 (-7.4)	153.7 (+1.4)	126.9 (-5.9)	144.8 (-0.8)
書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts	121.4 (+2.6)	123.9 (+6.7)	117.7 (+6.0)	131.4 (+5.2)	130.2 (-3.9)	91.3 (-0.6)	106.5 (-5.1)	93.5 (+2.6)	109.9 (-4.2)	114.7 (+2.9)	134.3 (-3.4)	104.9 (+1.1)	119.6 (-1.5)	95.9 (-11.4)	111.7 (-4.6)
中藥 Chinese drugs and herbs	133.3 (+7.4)	134.3 (+13.9)	125.1 (-1.5)	138.5 (+2.2)	133.1 (+3.3)	111.3 (-7.0)	112.2 (-12.8)	106.5 (-3.2)	163.3 (+5.0)	131.0 (+3.6)	168.9 (+0.9)	112.0 (-13.4)	140.5 (-5.3)	118.9 (+1.1)	133.3 (-3.5)
眼鏡店 Optical shops	151.4 (+12.2)	149.8 (+5.5)	131.2 (-5.5)	131.3 (-4.5)	132.2 (+2.1)	108.0 (+3.2)	97.1 (-7.3)	100.2 (-4.5)	121.0 (-1.2)	130.0 (+3.3)	125.5 (-8.5)	147.3 (-2.2)	136.4 (-5.2)	123.0 (-17.8)	131.9 (-9.5)
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	137.0 (+10.9)	126.7 (+10.6)	119.2 (+8.9)	137.5 (+12.1)	124.3 (+8.0)	112.3 (+12.6)	109.8 (+11.7)	115.0 (+10.8)	144.4 (+15.1)	128.9 (+11.8)	181.3 (+16.5)	130.4 (-4.5)	155.9 (+6.7)	138.2 (+7.3)	150.0 (+6.9)
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	167.8 (+24.7)	159.7 (+20.4)	155.0 (+18.7)	164.1 (+23.5)	126.5 (+11.8)	106.6 (+10.8)	125.9 (+4.3)	104.0 (-0.8)	153.8 (+5.3)	146.2 (+16.5)	193.5 (+9.2)	143.6 (-11.4)	168.6 (-0.6)	129.4 (-15.0)	155.5 (-5.1)
超級市場及百貨公司內的超級市場部門 ⁽³⁾ Supermarkets and supermarket sections of department stores ⁽³⁾	117.0 (+13.5)	125.2 (+10.5)	123.4 (+9.7)	128.8 (+10.8)	132.5 (+14.1)	128.9 (+7.7)	125.9 (+7.6)	124.9 (+9.9)	133.7 (+7.5)	126.0 (+10.9)	157.5 (+26.5)	112.0 (-13.1)	134.8 (+6.4)	123.2 (+4.0)	130.9 (+5.6)

註釋： * 臨時數字。

Notes: * Provisional figures.

表示變動在±0.05 之間。

Denotes change within ±0.05.

(1) 零售業於每年首兩個月的銷售情況，受農曆新年時間的影響而出現頗大的波動，上表列出一月及二月合計的銷售數字，以供參考。

(1) Affected by the timing of the Lunar New Year festival, retail sales tend to show rather significant volatilities in the first two months of the year. The combined retail sales figures for January and February are presented above for reference.

(2) 括號內數字表示與上年同期比較的變動百分率，並根據未進位的數字計算。

(2) Figures in brackets refer to the percentage changes over the same period of the preceding year and are calculated based on unrounded figures.

(3) 以上 '超級市場' 的數字不包括百貨公司內的超級市場部門。上表列出兩者合計的補充數字，以供參考。

(3) The figures for 'supermarkets' above do not include sales in supermarket sections of department stores. Supplementary statistics that include such sales are presented above for reference.

(4) 除另有註明外，所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

(4) All the retail sales statistics, unless otherwise specified, are compiled based on the HSIC Version 2.0.

表二： 二零零八年四月至二零零九年三月按零售商類別劃分的零售業銷貨價值
Table 2: Value of retail sales by type of retail outlet, April 2008 to March 2009

百萬港元
HK\$ million

零售商類別 Type of retail outlet	2008										2009				2009
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 ⁽¹⁾	2 ⁽¹⁾	1-2 ⁽¹⁾	3*	1-3*
所有零售商類別 All retail outlets	22,680	23,070	22,147	24,150	22,695	20,899	20,788	20,473	25,333	273,126	27,522	19,834	47,356	20,797	68,153
食品、酒類飲品及煙草（超級市場除外） Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	2,300	2,216	2,040	2,029	2,314	2,551	2,457	2,364	2,538	27,604	2,800	2,004	4,804	2,271	7,075
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	794	695	660	570	657	668	732	718	810	8,571	932	744	1,676	803	2,479
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	202	205	208	196	200	169	180	130	145	2,117	161	123	284	178	461
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	396	427	411	421	520	896	549	451	519	5,935	531	402	933	421	1,354
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	270	272	268	285	275	274	276	282	317	3,425	368	287	654	319	973
其他食品 Other foodstuffs	637	617	494	557	662	544	720	784	746	7,557	808	449	1,257	551	1,808
超級市場 Supermarkets	2,656	2,823	2,810	2,914	3,007	2,902	2,846	2,778	2,956	34,001	3,497	2,532	6,029	2,807	8,836
燃料 Fuels	770	821	799	810	768	726	683	620	660	8,610	619	531	1,150	595	1,745

註釋：請參看本表的最後一頁。

Note: Please refer to the last page of this table.

表二： 二零零八年四月至二零零九年三月按零售商類別劃分的零售業銷貨價值（續）
Table 2: Value of retail sales by type of retail outlet, April 2008 to March 2009 (Continued)

百萬港元
HK\$ million

零售商類別 Type of retail outlet	2008										2009				2009
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 ⁽¹⁾	2 ⁽¹⁾	1-2 ⁽¹⁾	3*	1-3*
衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products	3,009	3,048	2,682	3,379	2,718	2,286	2,641	2,752	3,722	36,257	4,031	2,596	6,627	2,601	9,228
服裝 Wearing apparel	2,709	2,699	2,286	2,922	2,263	1,958	2,332	2,353	3,163	31,175	3,200	2,268	5,468	2,249	7,718
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	300	349	396	457	455	328	310	399	559	5,082	831	329	1,159	351	1,510
耐用消費品 Consumer durable goods	3,796	3,523	3,466	4,035	3,943	3,756	3,127	2,857	3,564	42,765	3,336	2,655	5,991	3,336	9,327
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	1,155	1,089	1,018	1,303	1,011	1,089	821	673	815	12,028	658	549	1,207	786	1,993
電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	1,792	1,612	1,560	1,841	1,987	1,793	1,664	1,467	1,924	20,978	1,881	1,534	3,415	1,847	5,261
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures	559	500	513	560	590	565	408	502	539	6,349	588	396	984	491	1,476
其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified	291	323	375	331	354	309	233	215	286	3,411	209	177	386	212	598
百貨公司 Department stores	1,971	2,356	2,073	2,318	2,199	1,916	2,026	2,562	3,248	27,856	2,996	1,873	4,869	1,942	6,811
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	3,295	3,617	3,838	3,791	3,524	3,202	3,179	2,992	3,868	42,668	4,380	3,280	7,660	3,023	10,683

註釋：請參看本表的最後一頁。

Note: Please refer to the last page of this table.

表二： 二零零八年四月至二零零九年三月按零售商類別劃分的零售業銷貨價值（續）

Table 2: Value of retail sales by type of retail outlet, April 2008 to March 2009 (Continued)

百萬港元
HK\$ million

零售商類別 Type of retail outlet	2008										2009				2009
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 ⁽¹⁾	2 ⁽¹⁾	1-2 ⁽¹⁾	3*	1-3*
其他消費品 Other consumer goods	4,882	4,666	4,439	4,875	4,221	3,558	3,829	3,547	4,777	53,365	5,863	4,363	10,225	4,222	14,447
書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts	568	580	551	614	609	427	498	437	514	6,441	628	491	1,119	449	1,568
中藥 Chinese drugs and herbs	324	327	304	337	324	270	273	259	397	3,821	411	272	683	289	972
眼鏡店 Optical shops	199	197	172	172	174	142	127	132	159	2,047	165	193	358	161	520
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	1,681	1,555	1,463	1,688	1,525	1,379	1,348	1,412	1,772	18,988	2,226	1,600	3,826	1,696	5,522
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	2,110	2,008	1,949	2,063	1,590	1,340	1,583	1,308	1,934	22,067	2,433	1,806	4,239	1,627	5,866
超級市場及百貨公司內的超級市場部門 ⁽³⁾ Supermarkets and supermarket sections of department stores ⁽³⁾	2,896	3,097	3,052	3,186	3,278	3,189	3,116	3,090	3,309	37,416	3,898	2,772	6,670	3,049	9,719

註釋： * 臨時數字。

Notes: * Provisional figures.

- (1) 零售業於每年首兩個月的銷售情況，受農曆新年時間的影響而出現頗大的波動，上表列出一月及二月合計的銷售數字，以供參考。
- (2) 在「零售業銷貨額按月統計調查」所包涵的零售業機構單位，是按所從事的主要經濟活動，劃入有關的行業類別。分類為零售業的機構單位的銷貨價值當中，除零沽銷售外，可能會包涵有少部分的其他類別的銷售如批發銷售等。在這按月統計調查，則只包涵零沽銷售。另一方面，被分類為從事其他行業的機構單位，如批發業，可能會有零沽銷售，但這些銷售是不會被包括在這按月統計調查中。
- (3) 以上「超級市場」的數字不包括百貨公司內的超級市場部門。上表列出兩者合計的補充數字，以供參考。
- (4) 由於四捨五入關係，個別項目的數字加起來可能與所示的總數略有出入。
- (5) 除另有註明外，所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

- (1) Affected by the timing of the Lunar New Year festival, retail sales tend to show rather significant volatilities in the first two months of the year. The combined retail sales figures for January and February are presented above for reference.
- (2) The Monthly Survey of Retail Sales (MRS) covers retail establishments based on their principal line of activity. Sales of establishments classified to the retail trade, however, may have included, apart from retail sales, a minor portion of other types of sales, like wholesale sales, etc. In the MRS, only retail sales are included. On the other hand, establishments classified to other trades, like the wholesale trade, may also have retail sales. These sales are not included in the MRS.
- (3) The figures for 'supermarkets' above do not include sales in supermarket sections of department stores. Supplementary statistics that include such sales are presented above for reference.
- (4) The sum of individual items and the total shown might not exactly tally because of rounding.
- (5) All the retail sales statistics, unless otherwise specified, are compiled based on the HSIC Version 2.0.

表三： 二零零八年四月至二零零九年三月按主要貨品種類劃分的超級市場⁽¹⁾的零售業銷貨價值
Table 3: Value of retail sales in supermarkets⁽¹⁾ by broad product category, April 2008 to March 2009

百萬港元
HK\$ million

主要貨品種類 Broad product category	2008										2009				2009
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 ⁽²⁾	2 ⁽²⁾	1-2 ⁽²⁾	3*	1-3*
新鮮或冷藏肉類、魚類、海產類食品、水果及蔬菜及雪藏食品 Fresh/chilled meat, fish, seafood, fruit and vegetables and frozen food	488	526	550	546	577	529	510	484	503	6,101	645	551	1,196	640	1,835
乳類製品及蛋類、不含酒精飲品、米及粉麵及其他食品 Dairy products and eggs, non-alcoholic drinks, rice and noodles and other foods	1,296	1,360	1,388	1,373	1,474	1,412	1,377	1,338	1,420	16,411	1,792	1,136	2,928	1,259	4,187
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	417	442	413	449	468	477	460	464	515	5,552	479	360	839	387	1,227
個人護理用品、家庭用品及其他物品 Personal care products, household goods and other goods	455	494	458	546	489	484	500	492	518	5,937	582	485	1,067	521	1,588
總計 Total	2,656	2,823	2,810	2,914	3,007	2,902	2,846	2,778	2,956	34,001	3,497	2,532	6,029	2,807	8,836

註釋： * 臨時數字。

Notes: * Provisional figures.

(1) 以上 '超級市場' 的數字不包括百貨公司內的超級市場部門。

(1) The figures for 'supermarkets' above do not include sales in supermarket sections of department stores.

(2) 零售業於每年首兩個月的銷售情況，受農曆新年時間的影響而出現頗大的波動，上表列出一月及二月合計的銷售數字，以供參考。

(2) Affected by the timing of the Lunar New Year festival, retail sales tend to show rather significant volatilities in the first two months of the year. The combined retail sales figures for January and February are presented above for reference.

(3) 由於四捨五入關係，個別項目的數字加起來可能與所示的總數略有出入。

(3) The sum of individual items and the total shown might not exactly tally because of rounding.

(4) 除另有註明外，所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

(4) All the retail sales statistics, unless otherwise specified, are compiled based on the HSIC Version 2.0.

表四： 二零零八年四月至二零零九年三月按主要貨品種類劃分的百貨公司的零售業銷貨價值

Table 4: Value of retail sales in department stores by broad product category, April 2008 to March 2009

百萬港元
HK\$ million

主要貨品種類 Broad product category	2008										2009				2009
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 ⁽¹⁾	2 ⁽¹⁾	1-2 ⁽¹⁾	3*	1-3*
非超級市場部門 <i>Non-supermarket sections</i>															
食品、酒類飲品及煙草 Food, alcoholic drinks and tobacco	134	178	150	149	152	149	152	183	224	1,992	319	183	502	191	693
衣履 Clothing and footwear	620	755	682	803	675	557	596	881	1,097	9,069	900	543	1,443	488	1,932
電器用品、傢具及固定裝置及其他耐用物品 Electrical appliances, furniture and fixtures and other durable goods	218	253	249	243	221	183	258	209	330	2,802	251	224	475	257	733
藥物、化妝品及梳洗用品 Proprietary medicines and supplies, cosmetics and toilet requisites	392	441	390	432	433	367	384	515	690	5,308	531	361	892	365	1,257
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	112	127	114	113	126	100	105	115	147	1,454	188	89	277	134	411
旅行及體育用品、家庭用品及其他物品 Travel and sports goods, household goods and other goods	255	327	246	306	321	274	260	349	407	3,815	405	233	638	265	903
超級市場部門 ⁽²⁾ <i>Supermarket sections</i> ⁽²⁾	239	274	243	272	271	287	270	312	353	3,415	401	240	641	242	883
總計 Total	1,971	2,356	2,073	2,318	2,199	1,916	2,026	2,562	3,248	27,856	2,996	1,873	4,869	1,942	6,811

註釋： * 臨時數字。

Notes: * Provisional figures.

(1) 零售業於每年首兩個月的銷售情況，受農曆新年時間的影響而出現頗大的波動，上表列出一月及二月合計的銷售數字，以供參考。

(1) Affected by the timing of the Lunar New Year festival, retail sales tend to show rather significant volatilities in the first two months of the year. The combined retail sales figures for January and February are presented above for reference.

(2) 超級市場部門從事零售一般貨品，其中以多種食品為主要銷售貨品。

(2) Supermarket sections are engaged in the retail of general provisions including a variety of foods as major items.

(3) 由於四捨五入關係，個別項目的數字加起來可能與所示的總數略有出入。

(3) The sum of individual items and the total shown might not exactly tally because of rounding.

(4) 除另有註明外，所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

(4) All the retail sales statistics, unless otherwise specified, are compiled based on the HSIC Version 2.0.

表五： 二零零八年四月至二零零九年三月按零售商類別劃分的零售量指數（二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100）

Table 5: Volume index of retail sales by type of retail outlet, April 2008 to March 2009 (Average of monthly index of Oct. 2004 - Sep. 2005 = 100)

零售商類別 Type of retail outlet	2008										2009				2009
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1-12	<i>I⁽¹⁾</i>	<i>2⁽¹⁾</i>	<i>1-2⁽¹⁾</i>	<i>3*</i>	<i>1-3*</i>
所有零售商類別 All retail outlets	123.2 (+11.4)	124.3 (+5.6)	118.8 (+4.0)	130.7 (+6.5)	124.0 (+3.8)	113.8 (+2.0)	111.7 (-4.2)	109.0 (-2.6)	137.8 (-0.5)	123.8 (+5.0)	149.4 (+5.4)	108.7 (-13.9)	129.0 (-3.7)	112.8 (-9.3)	123.6 (-5.5)
食品、酒類飲品及煙草（超級市場除外） Food, alcoholic drinks and tobacco (other than supermarkets)	106.6 (+1.3)	103.5 (-1.6)	93.8 (-1.4)	93.3 (-4.6)	106.4 (+5.1)	117.7 (-0.7)	111.8 (-1.8)	108.2 (-0.3)	116.6 (+0.9)	106.6 (-1.2)	126.3 (+5.7)	90.4 (-8.9)	108.3 (-1.0)	99.5 (-2.5)	105.4 (-1.4)
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	110.3 (+2.5)	95.4 (-4.9)	88.7 (-2.4)	75.7 (-8.1)	86.8 (-2.4)	88.4 (-3.8)	95.6 (-5.6)	95.7 (-2.4)	108.2 (+2.6)	96.7 (-5.1)	117.4 (+1.1)	95.9 (#)	106.6 (+0.6)	106.2 (+2.9)	106.5 (+1.4)
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	92.0 (-3.8)	99.4 (-4.8)	92.6 (-2.3)	81.3 (-23.1)	87.7 (-12.7)	73.5 (-10.4)	78.2 (-15.0)	56.8 (-20.3)	67.5 (-15.4)	79.2 (-10.1)	71.2 (-15.2)	56.6 (+2.8)	63.9 (-8.0)	76.8 (-7.1)	68.2 (-7.7)
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	85.6 (-1.9)	92.4 (-2.0)	88.3 (+3.6)	90.2 (+0.4)	111.1 (+14.9)	188.5 (+2.6)	115.5 (+0.7)	94.8 (-4.3)	108.9 (-5.4)	105.9 (-0.1)	111.2 (+9.8)	84.3 (-19.0)	97.8 (-4.8)	88.3 (-2.3)	94.6 (-4.0)
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	149.8 (+13.4)	151.0 (+22.7)	148.5 (+19.6)	158.8 (+15.8)	153.7 (+12.6)	153.0 (+12.9)	153.5 (+13.5)	156.6 (+8.5)	176.4 (+8.9)	158.1 (+15.9)	205.6 (+21.3)	156.7 (-6.8)	181.1 (+7.3)	146.7 (-7.4)	169.7 (+2.6)
其他食品 Other foodstuffs	108.9 (-1.7)	104.9 (-7.0)	83.8 (-13.9)	94.4 (-8.9)	112.2 (+6.7)	92.0 (-6.9)	121.8 (-3.2)	132.2 (+4.0)	126.4 (+3.8)	107.7 (-3.7)	137.4 (+4.3)	76.3 (-13.6)	106.8 (-2.9)	91.6 (-4.5)	101.7 (-3.3)
超級市場 Supermarkets	105.6 (+3.4)	111.5 (+0.7)	108.1 (-1.3)	111.9 (-1.4)	114.4 (+1.6)	111.2 (-1.2)	108.7 (-2.5)	106.1 (-0.8)	113.8 (-0.6)	110.9 (+1.1)	133.6 (+15.7)	96.4 (-17.2)	115.0 (-0.8)	104.1 (-3.6)	111.4 (-1.7)
燃料 Fuels	124.6 (+13.4)	129.2 (+12.6)	121.5 (+18.1)	121.2 (+18.6)	118.3 (+7.8)	114.1 (+10.6)	112.2 (+5.4)	112.2 (+9.3)	130.8 (+9.7)	117.5 (+9.1)	123.5 (+8.1)	104.3 (+3.7)	113.9 (+6.0)	116.9 (+4.6)	114.9 (+5.5)

註釋：請參看本表的最後一頁。

Note: Please refer to the last page of this table.

表五： 二零零八年四月至二零零九年三月按零售商類別劃分的零售量指數（二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100）（續）

Table 5: Volume index of retail sales by type of retail outlet, April 2008 to March 2009 (Average of monthly index of Oct. 2004 - Sep. 2005 = 100) (Continued)

零售商類別 Type of retail outlet	2008										2009				2009
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1-12	<i>I</i> ⁽¹⁾	<i>2</i> ⁽¹⁾	1-2 ⁽¹⁾	3*	1-3*
衣物、鞋類及有關製品 Clothing, footwear and allied products	120.2 (+17.6)	123.3 (+6.8)	109.8 (+9.3)	142.8 (+5.0)	118.9 (+3.6)	98.8 (+1.4)	108.6 (-4.5)	104.9 (-0.7)	149.9 (+0.3)	125.4 (+7.7)	169.7 (+9.7)	112.6 (-23.7)	141.1 (-6.6)	103.6 (-17.5)	128.6 (-9.8)
服裝 Wearing apparel	124.7 (+18.7)	125.6 (+6.6)	107.5 (+9.2)	142.3 (+5.3)	115.1 (+5.4)	98.4 (+3.2)	111.0 (-3.9)	102.6 (+0.2)	145.5 (+1.6)	124.0 (+8.3)	154.4 (+7.7)	113.7 (-21.7)	134.1 (-7.1)	102.2 (-19.6)	123.4 (-10.9)
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	93.4 (+9.5)	109.4 (+8.0)	123.3 (+9.9)	145.7 (+3.2)	141.6 (-4.3)	101.2 (-8.5)	94.5 (-8.8)	118.9 (-5.3)	176.1 (-5.6)	133.7 (+4.4)	261.9 (+17.3)	105.6 (-34.4)	183.8 (-4.4)	111.6 (-3.3)	159.7 (-4.1)
耐用消費品 Consumer durable goods	153.9 (+18.3)	142.6 (+10.2)	141.0 (+5.4)	163.7 (+18.5)	163.6 (+8.3)	154.8 (+10.9)	131.2 (-3.4)	118.8 (-10.0)	149.9 (-0.4)	146.2 (+9.9)	141.8 (-3.1)	113.6 (-10.0)	127.7 (-6.3)	143.3 (-11.5)	132.9 (-8.2)
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	161.7 (+18.9)	150.2 (+3.3)	139.4 (-10.4)	177.9 (+20.1)	137.6 (-15.1)	151.1 (+13.1)	114.2 (-23.9)	93.5 (-37.2)	114.9 (-21.7)	139.3 (+1.1)	92.5 (-36.3)	77.0 (-34.8)	84.7 (-35.6)	113.0 (-32.6)	94.2 (-34.5)
電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	166.7 (+24.0)	151.3 (+17.7)	147.5 (+15.3)	174.3 (+22.5)	191.7 (+21.7)	172.3 (+13.9)	160.9 (+5.5)	141.4 (+0.6)	184.9 (+6.8)	165.4 (+16.2)	184.1 (+15.2)	150.7 (-0.6)	167.4 (+7.5)	183.0 (+0.6)	172.6 (+5.0)
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures	128.1 (+8.5)	113.9 (+8.2)	116.8 (+6.8)	127.5 (+8.5)	133.0 (+14.6)	127.5 (+2.3)	92.1 (+4.0)	112.7 (+6.4)	122.1 (+1.2)	120.6 (+7.6)	132.4 (-9.3)	89.0 (-9.0)	110.7 (-9.2)	109.9 (-14.9)	110.5 (-11.2)
其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified	112.8 (+0.5)	124.3 (-2.4)	148.4 (+5.7)	132.0 (+6.4)	141.9 (-1.5)	123.2 (+0.2)	92.4 (+0.8)	86.5 (-3.1)	115.1 (+16.5)	111.8 (+2.8)	83.3 (-6.0)	69.4 (-3.5)	76.4 (-4.8)	84.5 (-19.1)	79.1 (-10.5)
百貨公司 Department stores	108.5 (+9.5)	129.2 (+6.5)	115.0 (+3.1)	130.2 (+8.0)	123.7 (+3.3)	107.3 (-3.5)	111.1 (-5.9)	135.8 (+2.8)	176.9 (+1.4)	128.7 (+5.3)	165.2 (+9.9)	105.7 (-24.3)	135.4 (-6.6)	107.4 (-7.9)	126.1 (-7.0)
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	108.0 (+14.4)	118.5 (+1.0)	126.4 (+1.8)	120.6 (-1.2)	114.7 (+1.5)	105.7 (-3.8)	104.8 (-10.5)	102.4 (-3.7)	131.9 (-9.9)	117.8 (+0.4)	147.4 (#)	110.6 (-6.5)	129.0 (-2.9)	103.3 (-9.7)	120.4 (-4.9)

註釋：請參看本表的最後一頁。

Note: Please refer to the last page of this table.

表五： 二零零八年四月至二零零九年三月按零售商類別劃分的零售量指數（二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100）（續）

Table 5: Volume index of retail sales by type of retail outlet, April 2008 to March 2009 (Average of monthly index of Oct. 2004 - Sep. 2005 = 100) (Continued)

零售商類別 Type of retail outlet	2008										2009				2009
	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1-12	1 ⁽¹⁾	2 ⁽¹⁾	1-2 ⁽¹⁾	3*	1-3*
其他消費品 Other consumer goods	137.4 (+10.2)	129.7 (+8.4)	123.2 (+5.5)	135.6 (+8.4)	116.8 (+1.1)	97.4 (+2.0)	103.8 (-3.4)	95.8 (-3.1)	131.9 (+2.4)	124.1 (+6.6)	162.3 (+4.9)	120.9 (-10.4)	141.6 (-2.2)	114.9 (-10.0)	132.7 (-4.6)
書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts	114.7 (-1.7)	117.3 (+2.2)	110.9 (+0.8)	123.6 (+0.3)	122.4 (-8.4)	83.7 (-6.0)	97.4 (-10.2)	85.7 (-1.3)	101.0 (-7.1)	107.5 (-1.6)	123.1 (-6.6)	96.3 (-2.2)	109.7 (-4.7)	86.4 (-15.7)	101.9 (-8.1)
中藥 Chinese drugs and herbs	117.6 (-0.5)	117.5 (+5.0)	109.0 (-8.7)	120.2 (-5.6)	115.1 (-4.5)	95.8 (-13.9)	96.2 (-19.1)	91.3 (-9.8)	140.2 (-0.7)	114.5 (-3.5)	145.0 (-3.7)	96.0 (-17.2)	120.5 (-9.6)	101.9 (-2.8)	114.3 (-7.7)
眼鏡店 Optical shops	134.9 (+8.6)	135.8 (+3.0)	118.0 (-8.4)	115.9 (-8.0)	118.9 (+1.0)	95.2 (+0.1)	85.9 (-9.7)	88.7 (-6.8)	107.2 (-3.5)	116.3 (+0.5)	111.5 (-10.4)	130.3 (-3.7)	120.9 (-6.9)	108.8 (-19.4)	116.9 (-11.2)
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	126.5 (+5.9)	115.8 (+5.7)	108.5 (+3.9)	124.9 (+6.7)	112.4 (+2.7)	101.3 (+6.7)	98.5 (+5.5)	103.5 (+5.0)	129.0 (+8.8)	117.9 (+6.7)	162.0 (+10.6)	116.1 (-9.1)	139.0 (+1.4)	123.6 (+2.9)	133.9 (+1.9)
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	160.5 (+19.6)	149.6 (+13.8)	145.5 (+12.3)	155.6 (+16.9)	119.1 (+4.9)	99.2 (+3.9)	114.7 (-4.3)	93.8 (-9.5)	147.1 (+1.1)	138.9 (+11.6)	185.9 (+6.1)	138.6 (-12.8)	162.2 (-2.9)	120.1 (-18.8)	148.2 (-7.8)
超級市場及百貨公司內的超級市場部門 ⁽³⁾ Supermarkets and supermarket sections of department stores ⁽³⁾	106.2 (+3.5)	112.9 (+0.4)	108.7 (-1.8)	113.5 (-0.4)	115.7 (+2.5)	113.4 (-1.7)	110.2 (-1.9)	109.0 (+0.6)	117.9 (-0.4)	112.9 (+1.5)	138.2 (+17.3)	98.0 (-18.6)	118.1 (-0.8)	104.9 (-4.0)	113.7 (-1.8)

註釋： * 臨時數字。

Notes: * Provisional figures.

表示變動在±0.05 之間。

Denotes change within ±0.05.

(1) 零售業於每年首兩個月的銷售情況，受農曆新年時間的影響而出現頗大的波動，上表列出一月及二月合計的銷售數字，以供參考。

(1) Affected by the timing of the Lunar New Year festival, retail sales tend to show rather significant volatilities in the first two months of the year. The combined retail sales figures for January and February are presented above for reference.

(2) 括號內數字表示與上年同期比較的變動百分率，並根據未進位的數字計算。

(2) Figures in brackets refer to the percentage changes over the same period of the preceding year and are calculated based on unrounded figures.

(3) 以上 '超級市場' 的數字不包括百貨公司內的超級市場部門。上表列出兩者合計的補充數字，以供參考。

(3) The figures for 'supermarkets' above do not include sales in supermarket sections of department stores. Supplementary statistics that include such sales are presented above for reference.

(4) 除另有註明外，所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類 2.0 版」編製。

(4) All the retail sales statistics, unless otherwise specified, are compiled based on the HSIC Version 2.0.

表六：二零零八年一月至二零零九年三月的零售業總銷貨數量變動情況

Table 6 : Movement of the volume of total retail sales, January 2008 to March 2009

原來數列 Original Series			經季節性調整數列 Seasonally Adjusted Series				
			截至下列月份的 三個月 3 months ending 年 / 月 Year / Month		與截至下列月份的 三個月比較 Compared with the 3 months ending 年 / 月 Year / Month		變動百分率 ⁽¹⁾⁽²⁾ (%) Rate of change ⁽¹⁾⁽²⁾ (%)
年/月 Year/Month	按年變動百分率(%) Year-on-year rate of change (%)						
2008	1	+17.8	2008	1	2007	10	+1.7
	2	+4.5		2		11	+0.8
	3	+13.0		3		12	+0.2
	4	+11.4		4	2008	1	+1.7
	5	+5.6		5		2	+0.2
	6	+4.0		6		3	-0.5
	7	+6.5		7		4	-1.4
	8	+3.8		8		5	+0.2
	9	+2.0		9		6	+0.9
	10	-4.2		10		7	-1.4
	11	-2.6		11		8	-2.7
	12	-0.5		12		9	-2.9
2009	1	+5.4	2009	1		10	+0.2
	2	-13.9		2		11	-1.1
	3	-9.3*		3		12	-3.7*

註釋：* 臨時數字。

Notes: Provisional figures.

- (1) 這變動百分率是以截至有關月份的三個月按月平均指數，與先前三個月的按月平均指數比較而計算出來。例如，截至二零零八年十二月份的三個月變動百分率是二零零八年十月、十一月及十二月的按月平均指數與二零零八年七月、八月及九月的按月平均指數比較的變動百分率。

The rate is calculated by comparing the monthly average index for the 3-month period ending the month in question with that for the preceding 3-month period, e.g. the rate for the 3 months ending Dec. 2008 is the percentage change of the average monthly index for Oct., Nov. and Dec. 2008 compared with the average monthly index for Jul., Aug. and Sep. 2008.

- (2) 自二零零九年一月開始，經季節性調整的零售業總銷貨數量指數的編製方法由過往的「X-11自迴歸-求和-移動平均 (X-11 ARIMA)」方法更改為「X-12自迴歸-求和-移動平均 (X-12 ARIMA)」方法。過往月份的經季節性調整的數字亦已使用「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法作出修訂。「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法改良自「X-11自迴歸-求和-移動平均」方法，能提供更佳的模型建造及模型評估能力。「X-12自迴歸-求和-移動平均」方法現時是很多國家/地區的統計機構用作編製經季節性調整的統計數列的標準方法。

Starting from January 2009, seasonal adjustment of the volume index of total retail sales is performed using the X-12 ARIMA method to replace the previous X-11 ARIMA method. Seasonally adjusted figures for past months have also been revised using the X-12 ARIMA method. The X-12 ARIMA method is an update to the X-11 ARIMA method with enhanced modelling and diagnostic capabilities. The X-12 ARIMA method has now been a standard method used by statistical offices for performing seasonal adjustment of statistical series in many countries/territories.

經季節性調整的數列將隨著資料更新而作出修訂。就零售業指數而言，當每年一月份的數字發表時，會一併修訂對上三年的經季節性調整數列。

Seasonally adjusted series may be revised as more data become available. For retail sales index, the seasonally adjusted series for the preceding three years are revised each year when the figures for January become available.

- (3) 除另有註明外，所有零售業銷貨額統計數字均按「香港標準行業分類2.0版」編製。

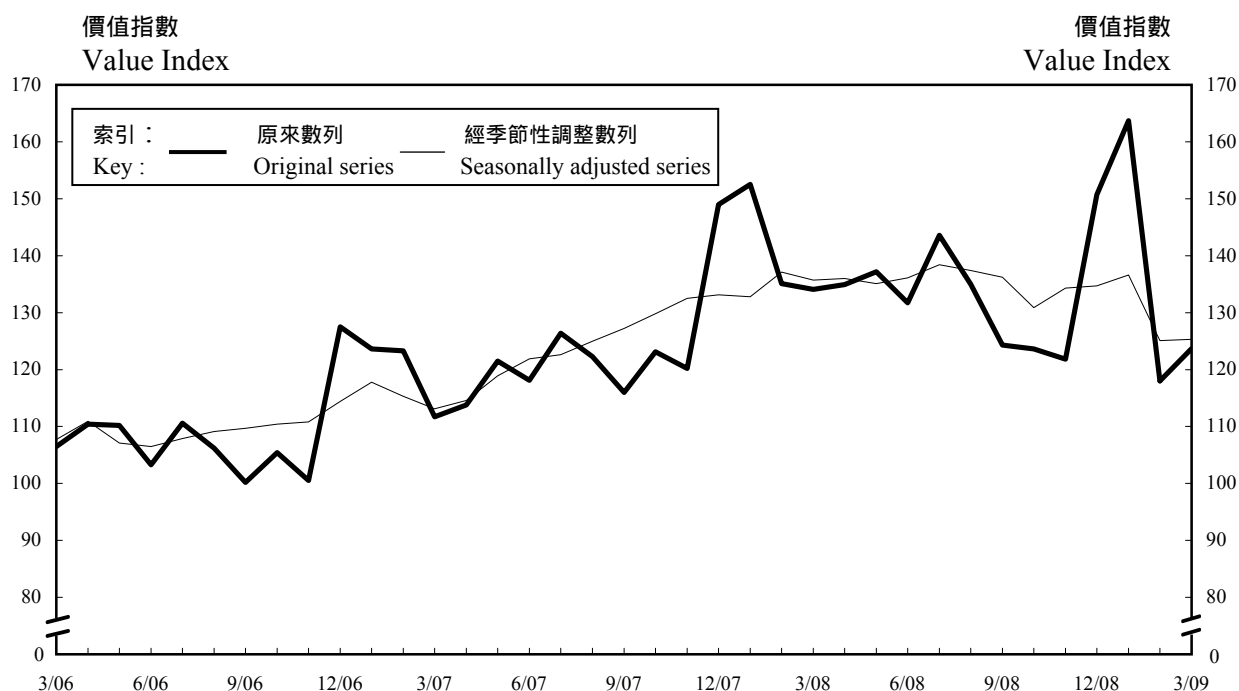
All the retail sales statistics, unless otherwise specified, are compiled based on the HSIC Version 2.0.

圖一：總零售價值指數

Chart 1: Value index of total retail sales

(二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100)

(Average of monthly index of October 2004-September 2005=100)

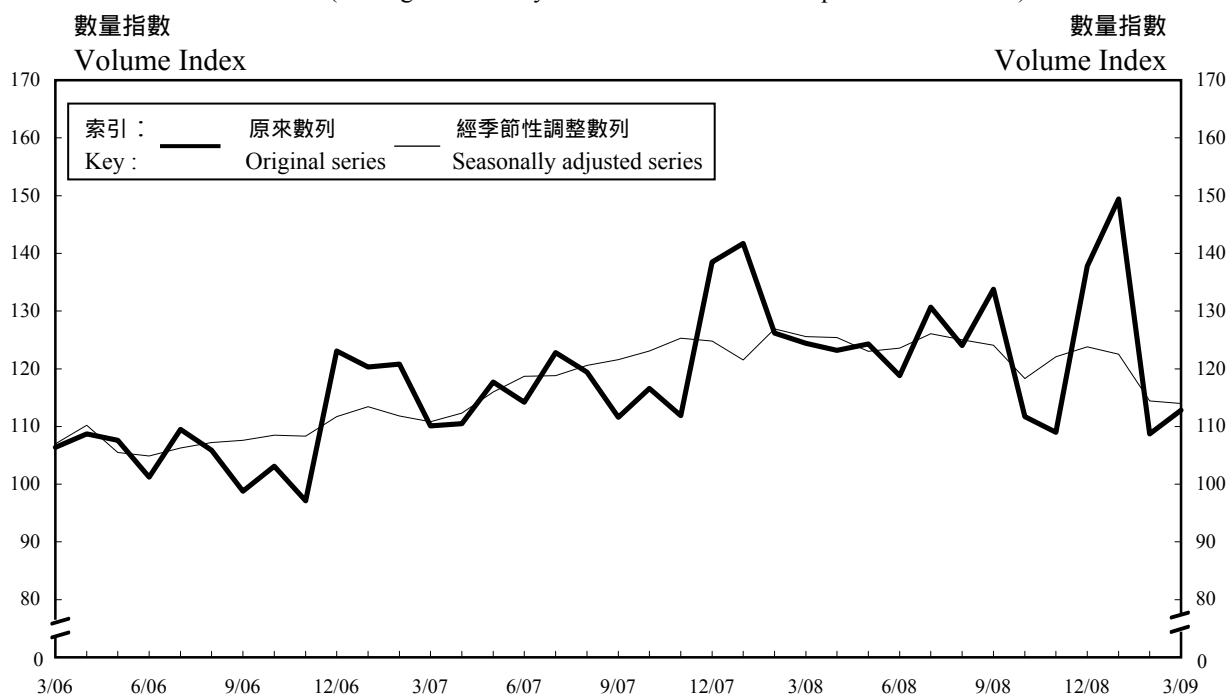


圖二：總零售量指數

Chart 2: Volume index of total retail sales

(二零零四年十月至二零零五年九月期內的每月平均指數 = 100)

(Average of monthly index of October 2004-September 2005=100)



統計調查方法

統計調查的涵蓋範圍

「零售業銷貨額按月統計調查」涵蓋香港所有零售業機構單位。由二零零九年一月起，「香港標準行業分類 2.0 版」已取代「香港標準行業分類 1.1 版」作為零售業機構單位的經濟活動的分類。

根據現時的零售商分類，不同類別的商店所銷售的商品種類範圍，重疊程度在大部分情況下應該不大。但百貨公司的情況不同，基於其經營方式，所銷售的商品種類，多會同時包括在其他類別的商店所銷售的商品範圍內，重疊程度較大。在闡析本報告內的零售業銷貨額統計數字時，要留意這點。

在採用「香港標準行業分類 2.0 版」後，一些原先在舊行業分類下歸納為零售商的零售業機構單位，可能會重新歸納於其他零售商類別，或甚至已不再歸類為零售業。有關各零售商類別涵蓋範圍的轉變詳情，讀者可參閱附錄甲及附錄乙分別載述的「各零售商類別的修訂涵蓋範圍」及「零售商類別按新舊分類對照表」。

樣本設計

這項統計調查是使用分層輪換複樣本抽樣設計。

抽樣框是先以零售商類別分層，然後在每個零售商類別分層內，再以就業人數分層。最後在每一分層中，抽取指定數量的複樣本。每個分層所抽取的複樣本規模是依照內曼配置方式，按各零售商類別的估計零售業銷貨額的期望精確程度而決定。在每個月的三個複樣本當中，會換出一個舊複樣本，由另一個新複樣本取代。每月共選出約三千間零售業機構單位作樣本。

Survey methodology

Survey coverage

The Monthly Survey of Retail Sales (MRS) covers all retail establishments in Hong Kong. Starting from January 2009 round, the Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 has been adopted in place of HSIC Version 1.1 for classifying the economic activities of retail establishments.

With the existing classification of retail outlets, the overlapping of commodity coverage among different outlet types should not be considerable in most cases. However, for department stores, because of the very nature of their operating characteristics, overlapping with the other outlet types is much greater in terms of commodity coverage. Care should be taken about this when interpreting the retail sales statistics in this report.

It should be noted that some establishments originally classified as retail outlets under the old version of HSIC may be re-classified into other retail outlet types or may even no longer be classified as retail trade after the implementation of HSIC Version 2.0. For details of the changes in coverage of each retail outlet type, readers may refer to Appendices A and B which present the revised coverage of each retail outlet type and a concordance table for types of retail outlets under the old and new classifications respectively.

Sample design

A stratified rotational replicate sample design is adopted for the survey.

Retail establishments are first stratified by type and then by employment size. Within each stratum, a given number of replicates are created. Sample size in each replicate is determined by Neyman's Allocation according to the desired level of precision for the estimated sales values for various retail outlet types. For each month, three replicates are used, with one new replicate rotated in and one old replicate rotated out. A total of around 3 000 retail establishments are selected for enumeration for each reference month.

資料搜集

統計調查問卷以郵遞方式寄予獲選的機構單位。數據主要經郵遞方式收取，如有需要，則會安排造訪，以搜集及核實有關資料。

分析零售業銷貨額統計數字時應注意事項

本報告內所載列的零售業銷貨額統計數字包括消費者在貨品方面（但不包括在服務方面）的開支。此外，它們包括訪港旅客（但不包括香港居民在境外）在貨品方面的開支。因此，數據不應視為消費者整體開支的一個全面指標。在這情況下，數據使用者可能注意到消費者在服務方面的開支佔消費者整體開支的比重越來越大。

對消費者整體開支趨勢有興趣的人士，應參考作為本地生產總值一個主要組成部分的私人消費開支的按季數列。根據廣泛資料來源編製的私人消費開支統計數字，涵蓋了香港居民不論在本地或境外在貨品（包括從所有途徑購買的貨品）和服務兩方面的消費開支。

本報告內所載列的按零售商類別劃分的零售業銷貨額統計數字，是各類**商店**的銷售貨額統計而非各類商品的銷售額統計。例如以「衣物、鞋類及有關製品」而言，其數字並非指衣物、鞋類及有關製品的總銷售額，而是指專營這類商品或以這類商品為主要貨品的商店的總銷貨額。因此，這些商店的銷貨數字可能包括其他商品。反過來說，亦有部分衣物、鞋類及有關製品的銷售額可能包括在其他商店類別的銷貨數字內（例如超級市場內也有少量衣物、鞋類等製品出售）。

零售業銷貨數量是將零售業銷貨價值內的物價變動因素扣除後所得，所用的物價平減指數是從消費物價指數內相關的項目選取。

零售商的分類

自一九九零年，本處已採納「香港標準行業分類」，用作劃分香港的機構單位的經濟活動。「香港標準行業分類」是以「所有經濟活動的國際標準產業分類（國際標準產業分類）修訂本第二版」為

Data collection

For each survey round, questionnaires are mailed to sampled establishments. Data are mainly collected by post, supplemented by face-to-face enumeration and verification as necessary.

Points to note in analysing retail sales statistics

The retail sales statistics presented in this report cover consumer spending on goods but not on services. Moreover, they include spending on goods by visitors in Hong Kong but not by Hong Kong residents outside Hong Kong. Hence they should not be regarded as a comprehensive indicator of overall consumer spending. In this context, it may be noted that the share of consumer spending on services in overall consumer spending has been increasing over time.

Users interested in the trend of overall consumer spending should refer to the quarterly series of private consumption expenditure (PCE), which is a major component of the Gross Domestic Product. Compiled from a wide range of data sources, PCE covers consumer spending on both goods (including goods purchased from all channels) and services by Hong Kong residents whether domestically or abroad.

Statistics on retail sales by type of retail outlet contained in this report are **outlet** statistics, not commodity statistics. Hence, for example, statistics on "clothing, footwear and allied products" do not relate to the total sales of clothing, footwear and allied products, but to the total sales in those shops selling such commodities either as the only items or as the principal items. Sales figures for those outlets may therefore include other commodities. Conversely, some sales of clothing, footwear and allied products may have been subsumed in the sales figures for other outlets (such as supermarkets, where some minor clothing and footwear items are also available).

The volume of retail sales is derived from the value of retail sales after adjusting for price changes. The relevant components of the Consumer Price Index are used as deflators.

Classification of retail outlets

Since 1990, the HSIC has been adopted for classifying the economic activities of establishments in Hong Kong. The HSIC is devised using the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities Revision 2 (ISIC Rev. 2) as a

藍本，加以編訂，使其切合本地環境，從而反映本港經濟結構。「香港標準行業分類」是一套統計分類架構，按照主要經濟活動把經濟單位撥歸行業類別。這個分類架構不僅是在不同的統計調查中作為抽選經濟單位樣本的基本分層，也是用以編製、分析和發布按經濟活動劃分的統計數字的標準行業分類。

零售業機構單位的分類是採用「香港標準行業分類」。為方便分析本地零售業短期的業務表現，本報告內把零售行業，按個別組別的重要性，組合成二十個零售商類別。

政府統計處就「香港標準行業分類」不時予以檢討，以反映香港經濟產業結構的變化和新興的經濟活動。「香港標準行業分類 1.1 版」於二零零一年推行，為了使「香港標準行業分類」更能反映本地經濟活動的最新情況，並改善官方統計數字的國際可比性，以便利不同的使用者，「香港標準行業分類」在二零零八年已全面作出修訂。已修訂的「香港標準行業分類」（即「香港標準行業分類 2.0 版」）於二零零八年十月公布。由二零零九年開始，政府統計處將會在不同的統計調查相繼採用「香港標準行業分類 2.0 版」。有關修訂「香港標準行業分類」的詳情，讀者可參閱刊載於《香港統計月刊》二零零八年十一月號的「修訂「香港標準行業分類」」的專題文章。

由二零零九年一月起，零售業銷貨額統計數字的編製是以「香港標準行業分類 2.0 版」為基礎。

新零售業銷貨額統計數字的後向估計數列

政府統計處就二零零八統計年度進行的「零售業銷貨額按月統計調查」所涵蓋的機構單位，按其行業組別採用並行編碼（即一套編碼按「香港標準行業分類 1.1 版」，而另一套則按「香港標準行業分類 2.0 版」）。根據新舊系統並行分類的二零零八年調查數據，以「香港標準行業分類 2.0 版」為基礎的一系列零售業銷貨額統計數字已作出後向估計至基期（即二零零四年十月至二零零五年九月）。讀者如對後向估計的統計數列或統計調查結果有任何查詢，請與政府統計處經銷服務統計組聯絡，電話：(852) 2802 1258 或電郵：mrs@censtatd.gov.hk。

framework with local adaptation to reflect the structure of the Hong Kong economy. It is a statistical classification framework for classifying economic units into industry classes based on their major economic activities. This framework not only provides a basic stratification for sample selection of economic units in various surveys, but also serves as a standard industrial classification in Hong Kong for compilation, analysis and dissemination of statistics by economic activities.

The classification of retail establishments in the MRS also follows the HSIC. To facilitate analysis of the short-term business performance of the local retail sector, the industry classes of the retail sector have been grouped into 20 retail outlet types, taking into account their importance in the retail sector.

The HSIC has been reviewed from time to time to reflect significant changes in the structure of the Hong Kong economy and the emergence of new economic activities. HSIC Version 1.1 was implemented in 2001 and in order to bring HSIC more up-to-date on local economic activities as well as to foster international comparability of official statistics for different users, a full-scale revision exercise was completed in 2008. The revised HSIC, i.e. HSIC Version 2.0, was released in October 2008. HSIC Version 2.0 is being used progressively in different surveys by the Census and Statistics Department (C&SD) starting from 2009. Readers may refer to the feature article “Revision of the Hong Kong Standard Industrial Classification” published in the November 2008 issue of the *Hong Kong Monthly Digest of Statistics* for more details on the revision of HSIC.

Starting from the reference month of January 2009, the retail sales statistics are compiled based on the HSIC Version 2.0.

Backcasted series of new retail sales statistics

Parallel coding of the industry classes of establishments covered in the MRS, one under the HSIC Version 1.1 and the other under the HSIC Version 2.0, was undertaken in different survey rounds in the reference year of 2008. Based on the 2008 survey data with dual classifications, the series of retail sales statistics under HSIC Version 2.0 has been backcasted to the base period (i.e. October 2004 to September 2005). Readers who are interested in the backcasted series or have enquiries about the survey results may contact the Distribution Services Statistics Section of the C&SD (Tel: (852) 2802 1258 or E-mail: mrs@censtatd.gov.hk).

各零售商類別的修訂涵蓋範圍⁽¹⁾

Revised coverage of different types of retail outlets⁽¹⁾

零售商類別 Type of retail outlet	涵蓋範圍 Coverage
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	新鮮或急凍魚類、其他海產食品及禽畜肉類的零售商。 Retail outlets selling fish, other sea products, livestock and poultry, fresh or frozen.
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	新鮮蔬果的零售商。 Retail outlets selling fresh fruits and vegetables.
麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits	麵包及糕餅、糖果、餅乾、曲奇餅及蛋卷的零售商。 Retail outlets selling bread and cakes, confectionery, biscuits, cookies and egg rolls.
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	酒類飲品及煙草製品專賣的零售商。 Retail outlets selling alcoholic beverages, tobacco products in specialised stores.
其他食品 Other foodstuffs	士多及辦館、一般糧油食品零售商及經乾製或醃製的魚類及其他海產食品；經烤製、乾製或醃製的肉類；經醃製的食品及香料；食米；粉麵；豆腐及豆類製品；蛋類；非酒類飲品專賣；飲品(酒類及非酒類約各佔一半)及茶葉的零售商及其他專門食品的零售商(不設座位)。 Groceries of general provisions, groceries of Chinese provisions and retail outlets selling fish and other sea products, dried or preserved; meat, roasted, dried or preserved; preserved provisions and spices; rice; noodles and rice sticks; bean curds and bean products; eggs; non-alcoholic beverages in specialised stores; beverages (include alcoholic and non-alcoholic) and tea leaves and other retail outlets selling specialised food without seats.
超級市場 Supermarkets	超級市場及便利店。 Supermarkets and convenience stores.
燃料 Fuels	油站及柴炭煤類燃料、火水及石油氣的零售商。 Petrol filling stations and retail outlets selling firewood, charcoal, coke and similar fuels, kerosene and L.P. gas.
服裝 Wearing apparel	時裝店及成衣、運動服裝、晚裝、毛皮衣物及配件如手套、帽類及皮製腰帶等的零售商。 Boutique shops and retail outlets selling garments, sportswear, evening dresses, fur clothing and accessories like gloves, hats and leather belts, etc.
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	鞋類、布料、製衣配件及其他衣物、鞋類及有關製品的零售商。 Retail outlets selling footwear, fabrics, tailoring accessories and other clothing, footwear and allied products.
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	汽車、電單車、自行車、小型船艇、遊艇及其配件及零件的零售商。 Retail outlets selling motor vehicles, motor-cycles, bicycles, boats, pleasure crafts and accessories and parts.
電器及攝影器材 Electrical goods and photographic equipment	電器(機械及辦公室器材除外)、攝影器材及用品的零售商。 Retail outlets selling electrical goods (except machinery and office appliances), photographic equipment and supplies.
傢具及固定裝置 Furniture and fixtures	傢具及固定裝置、床褥及廚櫃等的零售商。 Retail outlets selling furniture and fixtures, mattress and kitchen cupboards, etc.

零售商類別 Type of retail outlet	涵蓋範圍 Coverage
其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified	樂器、電腦及周邊設備、電腦套裝軟件、醫療用品、辦公室器材(電腦、傢具及固定裝置除外)、科學及專業儀器、衣車及其零件的零售商。 Retail outlets selling musical instruments, computers and peripheral units, computer software, medical goods, office appliances and equipment (except computers, furniture and fixtures), scientific and professional instruments, sewing machines and parts.
百貨公司 Department stores	百貨公司。 Department stores.
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	珠寶首飾及貴金屬裝飾物、人造珠寶及相關物品及鐘錶的零售商及奢侈品綜合店。 Retail outlets selling jewellery and precious metal accessories, imitation jewellery and related articles, watches and clocks and luxuries comprehensive stores.
書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts	書報、文具、禮品、精品及紀念品的零售商。 Retail outlets selling books, newspapers, stationery, gifts, novelties and souvenirs.
中藥 Chinese drugs and herbs	中草藥、中成藥、跌打藥酒及補酒等的零售商。 Retail outlets selling Chinese drugs and herbs, bone-setting medicated liquors and tonic wines, etc.
眼鏡店 Optical shops	眼鏡店。 Optical shops.
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	藥物及健康補給品、化妝品及個人護理用品的零售商。 Retail outlets selling medicines and health supplements, cosmetics and personal care products.
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	唱片、錄音及錄像；工藝品；古玩；花卉及植物；五金器具、金屬配件、油漆及其他裝修材料；皮革或類似材料製的行李箱及同類物品；袋類製品；玩具；電腦遊戲；其他綜合商品；日用寢具；帳幔；繩索及網類用具；地毯、圍氈、牆壁與地板覆蓋物；竹製品及藤製品；陶瓷及玻璃製品；非電動的廚房及煮食用具；帆布及帆布製品；其他家庭用品；運動設備；賭具；雨傘；紙製品；中式宗教物品；寵物及動物零售店(包括飼料及配件)；防火設備；其他雜項全新商品及二手貨品的零售商；及集郵社。不經店面的商品零售 ⁽²⁾ 。 Retail outlets selling records, music and video recordings; works of art and craft; antiques; flowers and plants; hardware, metalware, paints and other building renovation materials; luggage cases and similar articles of leather or leather substitutes; sacks and bags; toys; computer games; other general merchandise; household linen; drapery; rope, cord and netting appliances; carpets, rugs, wall and floor coverings; bamboo and cane products; china, earthenware and glassware; cooking and kitchen utensils, other than electrical; canvas and canvas products; other household articles; sporting equipment; gambling apparatus; umbrellas; paper products; Chinese religious articles; pets and animals (incl. feeds and accessories); fire prevention equipment; other miscellaneous new goods and second-hand goods; and stamp collection shops. Retail sales of goods without the use of a shop-front ⁽²⁾ .

註釋：(1) 修訂後的涵蓋範圍，是根據「香港標準行業分類2.0版」所劃分的。
Notes: Revised coverage is in accordance with the HSIC Version 2.0.

(2) 在「香港標準行業分類2.0版」，不經店面的商品零售(例如經流動貨攤、郵購、互聯網及自動販賣機的商品零售)已不包括在各零售商類別，而整體性歸類為「其他未分類消費品」。
Retail sales of goods without the use of a shop-front (e.g. via mobile stalls, mail orders, internet and vending machines) are no longer included in various types of retail outlets and are grouped collectively under "Other consumer goods, not elsewhere classified" in HSIC Version 2.0.

零售商類別按新舊分類對照表

Concordance table for types of retail outlets under old and new classifications

舊分類 ⁽¹⁾ Old classification ⁽¹⁾	新分類 ⁽²⁾ New classification ⁽²⁾
新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen	新鮮或急凍魚類及禽畜肉類 Fish, livestock and poultry, fresh or frozen
新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh	新鮮蔬果 Fruits and vegetables, fresh
麵包、糕餅、糖果及餅乾 # Bread, pastry, confectionery and biscuits #	麵包、糕餅、糖果及餅乾 Bread, pastry, confectionery and biscuits
酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco	酒類飲品及煙草 Alcoholic drinks and tobacco
其他食品 # Other foodstuffs #	其他食品 Other foodstuffs
	中藥 (P) Chinese drugs and herbs (P)
	藥物及化妝品 (P) Medicines and cosmetics (P)
超級市場 Supermarket	超級市場 Supermarket
燃料 Fuels	燃料 Fuels
服裝 # Wearing apparel #	服裝 Wearing apparel
鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories	鞋類、有關製品及其他衣物配件 Footwear, allied products and other clothing accessories
汽車及汽車零件 Motor vehicles and parts	汽車及汽車零件 (P) Motor vehicles and parts (P)
電器及攝影器材 # Electrical goods and photographic equipment #	電器及攝影器材 (P) Electrical goods and photographic equipment (P)
傢具及固定裝置 # Furniture and fixtures #	傢具及固定裝置 Furniture and fixtures

舊分類 ⁽¹⁾ Old classification ⁽¹⁾	新分類 ⁽²⁾ New classification ⁽²⁾
其他未分類耐用消費品 # Other consumer durable goods, not elsewhere classified #	其他未分類耐用消費品 Other consumer durable goods, not elsewhere classified
	汽車及汽車零件 (P) Motor vehicles and parts (P)
	電器及攝影器材 (P) Electrical goods and photographic equipment (P)
百貨公司 Department stores	百貨公司 Department stores
珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts	珠寶首飾、鐘錶及名貴禮物 Jewellery, watches and clocks, and valuable gifts
書報、文具及禮品 # Books, newspapers, stationery and gifts #	書報、文具及禮品 Books, newspapers, stationery and gifts
中藥 Chinese drugs and herbs	中藥 (P) Chinese drugs and herbs (P)
眼鏡店 Optical shops	眼鏡店 Optical shops
藥物及化妝品 Medicines and cosmetics	藥物及化妝品 (P) Medicines and cosmetics (P)
其他未分類消費品 Other consumer goods, not elsewhere classified	其他未分類消費品 (P)* Other consumer goods, not elsewhere classified (P)*

註釋 : # 根據新分類，有關類別中的部分行業已不包括在零售業內。

Notes : Part of industry in the respective group is no longer included in the retail sector under the new classification.

* 在「香港標準行業分類2.0版」，不經店面的商品零售（例如經流動貨攤、郵購、互聯網及自動販賣機的商品零售）已不包括在各零售商類別，而整體性歸類為「其他未分類消費品」。Retail sales of goods without the use of a shop-front (e.g. via mobile stalls, mail orders, internet and vending machines) are no longer included in various types of retail outlets and are collectively grouped under “Other consumer goods, not elsewhere classified” in HSIC Version 2.0.

(P) 部分行業。
Part of industry.

(1) 舊分類是根據「香港標準行業分類1.1版」所劃分的。
Old classification is in accordance with the HSIC Version 1.1.

(2) 新分類是根據「香港標準行業分類2.0版」所劃分的。
New classification is in accordance with the HSIC Version 2.0.



訂閱表格 (只適用於印刷版)
零售業銷貨額按月統計調查報告 二零零九年期刊
Subscription Form (Applicable to print versions only)
Report on Monthly Survey of Retail Sales 2009 Issues

致：香港九龍紅磡蕪湖街八十三號
莊士紅磡廣場十九樓
政府統計處經銷服務統計組
電話：(852) 2802 1258 圖文傳真：(852) 2123 1036

To：Distribution Services Statistics Section
Census and Statistics Department
19/F Chuang's Hung Hom Plaza,
83 Wuhu Street, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong
Tel. : (852) 2802 1258 Fax : (852) 2123 1036

請在適當空格 (□) 內加上 (✓) 號。Please tick (✓) the appropriate box (□).

(港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本 售價 Price per copy	每本 本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本 合計 Total price (a)	期數 No. of issues (b)	總計 Total amount (a) x (b)
<input type="checkbox"/> 零售業銷貨額按月統計調查報告 二零零九年期刊一月至十二月 (共十二期) Report on Monthly Survey of Retail Sales January to December 2009 (total 12 issues)	12.0	3.0	15.0	12	180.0
<input type="checkbox"/> 零售業銷貨額按月統計調查報告 二零零九年期刊____月至十二月 (共____期) Report on Monthly Survey of Retail Sales ____ to December 2009 (total _____ issues)	12.0	3.0	15.0		
<input type="checkbox"/>					
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 Subscriber's Information

姓名 Name: _____ 機構名稱 Name of organisation: _____
職銜 Title of post: _____ 地址 Address: _____
部門 Department: _____
電話 Tel.: _____
圖文傳真 Fax: _____ 日期 Date: _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 進口與出口貿易業 Import and export trade | <input type="checkbox"/> 建造業 Construction |
| <input type="checkbox"/> 零售貿易業 Retail trade | <input type="checkbox"/> 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate |
| <input type="checkbox"/> 製造業 Manufacturing | <input type="checkbox"/> 商用服務業 Business services |
| <input type="checkbox"/> 教育機構 Educational institution | <input type="checkbox"/> 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services |
| <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ | |

讀者類別 (可選多項) Readership (more than one choice allowed):

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 經理 Manager | <input type="checkbox"/> 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel |
| <input type="checkbox"/> 分析員、研究員 Analyst / researcher | <input type="checkbox"/> 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer |
| <input type="checkbox"/> 學生 Student | <input type="checkbox"/> 其他，請註明 Others, please specify _____ |

訂戶類別 Type of subscriber:

- ☐ 機構 Organisation ☐ 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- ☐ 是 Yes ☐ 否 No

MRS

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.

- (2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.